

نصوص سلال الالواح pisan-dub-ba من مدينة

ايري_ساكريك

أ.م.د. محمود حامد احمد المعماري

جامعة الموصل / كلية الاثار / قسم اللغات العراقية القديمة

mahmmod_hamed@uomosul.edu.iq

نصوص سلال الالواح pisan-dub-ba من مدينة ايري_ساكريك

أ.م.د. محمود حامد احمد المعماري

الملخص:

جاء هذا البحث ليسلط الضوء على نوع مهم من انواع النصوص المسمارية السومرية التي تُعرف بنصوص سلال الالواح (pisan-dub-ba)، العائدة لعصر اور الثالثة (٢٠١٢_٢٠٠٤ ق.م)، ومن مدينة ايري_ساكريك، تلك المدينة الغنية بأنواع النصوص المتعددة المضامين، وبعد جمع تلك النصوص، وتحليلها ومعرفة مضامينها وتواريخها، وجدنا انها تحمل صياغة عامة واحدة، كما انها دونت على النصوص العادية وعلى هيئة اشكال طينية تُعرف بالبلّة، وكان الغرض من كتابة هذه النصوص التي كانت تربط بخيوط على فوهات سلال الالواح هو لمعرفة ما موجود في داخل تلك السلال من نصوص، وما هي مضامينها، والمدة الزمنية التي تعود اليها، ومن المسؤول عن حفظها، كل هذه الامور تشكل جانباً مهماً لعمليات الارشفة والحفظ، التي تشير الى مدى دقة وتنظيم المؤسسات الادارية في عصر اور الثالثة بشكل عام، ومؤسسات مدينة ايري_ساكريك بشكل خاص.

الكلمات المفتاحية: pisan-dub-ba، سلال الالواح، مدينة ايري_ساكريك، اور الثالثة.

Texts of Tablets Baskets pisan-dub-ba from Iri-sagrig City

Ass. Prof. Dr. Mahmoud H. Ahmed
of Mosul / College of Archeology

University
Department of Ancient

Iraqi Languages

Abstract:

Our research came to shed light on an important type of Sumerian cuneiform texts from the Ur III Period (2004_2012 B.C.), which are known as the texts of the baskets of tablets (pisan-dub-ba) and belonging to the city of Iri-sagrig, that city rich in types of texts with multiple contents, and after collecting these the texts, analyzing them and knowing their contents and dates, we found that they carry one general wording, and they were written on the regular texts and in the form of mud shapes known as bulla. The purpose of writing these texts, which were tied with strings at the mouths of the baskets of tablets, was to find out what is inside those baskets of texts, what are their contents, and the period of time they belong

to, and who is responsible for preserving them. All these matters constitute an important aspect of the archiving and preservation processes. which indicate the accuracy and organization of the administrative institutions in the Ur III Period in general, and the institutions of the city of Iri-sagrig in particular.

Keywords: pisan-dub-ba, Tablets Baskets, Iri-sagrig City, Ur III.

المقدمة:

يُعد عصر اور الثالثة (٢٠١٢-٢٠٠٤ ق.م) من اكثر العصور التي وثقت فيها جميع الجوانب الحضارية وخصوصاً الجوانب الاقتصادية والادارية التي تبين مدى التطور والازدهار في ذلك العصر، ومن بين المدن المهمة الغنية بالوثائق المسماية مدينة ايري_ساكريك، تلك المدينة التي لم يحدد موقعها بشكل نهائي، إلا انها تُعد إحدى الكنوز المعرفية التي ادهشت الباحثين بكثرة نصوصها وتنوع مضامينها، ومن تلك المضامين المهمة التي سنسلط عليها الضوء في هذا البحث هي نصوص سلال الالواح (pisan-dub-ba)، التي كانت تُربط على فوهات السلال او الحاويات التي يحفظ في داخلها النصوص المسماية، وتعد هذه النصوص الصغيرة بمثابة بطاقة تعريفية لما تحويه تلك السلال من نصوص.

وبعد جمع تلك النصوص التي زاد عددها عن ثلاثين نصاً تم دراستها وتحليل المعلومات الواردة فيها وتبويبها بحسب المضامين التي دونت من اجلها. جاءت خطة البحث متكونة من محورين تناولنا بالمحور الاول الهدف من الدراسة، والكيفية التي دونت بها تلك النصوص وما هو الغرض من كتابتها، وكذلك قدمنا صيغة عامة لتدوين نصوص سلال الالواح. بينما شمل المحور الثاني أنواع مضامين النصوص التي بلغت أحد عشر نوعاً.

أما أهم المصادر التي أعتمد عليها البحث فهي النصوص المسماية العائدة لمدينة

ايري_ساكريك والمنشورة في سلسلة (NISABA) للباحث (David I. Owen) وتحت عنوان:

Cuneiform Texts Primarily from Iri-Sagrig /Āl-Šarrākī and the History of the Ur III Period, (NISABA, 15/1-2), Maryland, 2013.

وكذلك ما نشر في سلسلة (CUSAS) للباحثين (Marcel Sigrist and Tohru Ozaki)

بعنوان:

Tablets from the Iri-sagrig Archive, (CUSAS, 40/1-2), Pennsylvania, 2019.

فضلاً عن الموقع الالكتروني الخاص بنصوص العصر السومري الحديث (PDTNS)، وموقع

مبادرة المكتبة الرقمية المسماية (CDLI).

المحور الأول:

أ- الهدف من الدراسة :

تهدف هذه الدراسة الى جمع نصوص حفظ سلال الالواح الخاصة بمدينة ايري_ساكريك^(١) ومعرفة مضامينها وانواعها وتحليل المعلومات التي تضمنتها، ومقارنة عناوين/ مضامين نصوص حفظ الالواح مع ما ظهر من الاعداد الكبيرة للنصوص العائدة لمدينة ايري_ساكريك.

ب_ كيف كتبت نصوص حفظ سلال الالواح وما هو الغرض من كتابتها :

إن كيفية تدوين هذه النصوص تبدأ بتهيئة الطين الطري وتشكيله حول خيط بطريقة تبرز طرفي الخيط من الحافة اليسرى للوح الطيني، لذا نرى دائماً ثقب مكان تلك الخيوط او وجود كسر في مكانها، (ينظر الصورة رقم ١ / أ، ب)، وبعد أن يدون الكاتب المعلومات المطلوبة عليه يقوم بربط هذا اللوح بواسطة الخيط الظاهر منه على فوهة السلة / الجرة التي تحتوي على مجموعة من النصوص التي تم تدوينها على مدار مدة زمنية معينة لتحتفظ هذه النصوص سويتاً في داخل هذه السلة / الجرة. أما احجام هذه النصوص فتكون بشكل عام صغيرة الحجم، وذات اشكال مربعة او مستطيلة تقريباً وتكون الكتابة غالباً على وجه النص وقفاه^(٢).

أما الغرض من هذه النصوص فهو للتعريف بالنصوص الموجودة في داخل سلة حفظ الالواح^(٣)، وما تحويه من المعلومات التي تخص جانب معين من الجوانب الادارية او الاقتصادية أو أي جانب آخر يستلزم حفظ النصوص الخاصة به ، لذا كان يذكر عنوان مختصر لتلك النصوص التي استوجب الأمر الاحتفاظ بها، مثال ذلك (سلة الواح الحساب المتوازن - pisan-dub-ba nig₂-kas₇-aka). فضلاً عن التعريف بالمدة الزمنية للنصوص المحفوظة، أي من تاريخ تدوين اول نص تم حفظه في سلة الالواح وحتى تاريخ آخر نص، وان هذه المدة الزمنية يمكن ان تكون لسنة واحدة او اكثر، كما ان هذه السلال كان يتم مراجعتها واعادة تنظيمها بشكل دوري مما يدل على انها تخضع لإجراءات ارشيفية طويلة الاجل^(٤).

كما دونت نصوص حفظ الالواح على نوع آخر يُعرف بالبلّة (بالإنكليزية BULLA) وهي عبارة عن كتلة طينية شبه كروية او بيضوية او مخروطية او ذات شكل غير منتظم، تُشكّل حول عقدة الحبل الذي يُربط به فوهة سلة الالواح مما يؤمن عدم فتح تلك السلال إلا بكسر تلك البلّة، ويكتب عليها من عدة جوانب وتكون مختومة في الغالب^(٥)، (ينظر الصورة رقم ٢). وربما توضع هذه البلّة بعد الانتهاء من جميع الاجراءات الخاصة بالنصوص المحفوظة داخل السلة لتتقل تلك السلة الى الحفظ النهائي أي الارشفة. ويؤيد ذلك وجود نص حفظ الالواح وبلّة مؤرخان بنفس

نصوص سلال الالواح pisan-dub-ba من مدينة ايري_ساكريك

التاريخ ويخصان عمل الحساب المتوازن لشخص يدعى ايبالاس كاتب المناجل والفؤوس النحاسية. (ينظر: المحور الثاني- الفقرة أ- ٣).

ج_ الصياغة العامة لنصوص سلال الالواح:

يمكن وضع صيغة عامة لنصوص سلال الالواح تتمثل بالفقرات الاتية:

- ١- تبدأ هذه النصوص دائماً بذكر المصطلح السومري (pisan-dub-ba) الذي يعني سلة / حاوية الالواح، إذ تعني المفردة (pisan)^(٦) سلة، حاوية، صندوق، ويقابلها بالاكديّة (pisannu)^(٧)، وفي هذه النصوص لم يحدد الكاتب نوع المادة التي صنعت منها هذه السلال، لكن القواميس أشارت الى المواد التي صنعت منها تلك السلال بذكر علامة دالة تسبق المفردة (pisan)، فاذا كانت سلة الالواح مصنوعة من القصب فتسبق بالعلامة (gi)، وتسبق بالعلامة (giš) إذا كانت مصنوعة من الخشب، بينما تسبق بالعلامة (dug) إذا كانت جرة من الفخار^(٨). اما المفردة (dub) فتعني لوح ويقابلها بالاكديّة (tuppu)^(٩)، والمقطع (ba) فيشير الى اداة الاضافة (ak)^(١٠). ونشير أيضاً الى أن المعاجم الاكديّة ذكرت المقابل الاكدي للمصطلح السومري (pisan-dub-ba)^(١١) بصيغة (pisanduppu) للإشارة الى حاوية الالواح او الى اللوح المرفق بها^(١٢)، وكذلك بصيغة (šandabakku)^(١٣).
- ٢- مضمون الالواح المحفوظة في السلة. (ينظر: المحور الثاني من البحث (أنواع مضامين النصوص)).

- ٣- المدة الزمنية لتدوين الالواح المحفوظة. تختلف المدد الزمنية من سلة الى أخرى، فقد تكون لعدد من الاشهر او لسنة واحدة او أكثر من سنة، وتظهر دقة عملية حفظ الالواح من خلال تحديد عدد الاشهر في السنة الواحدة او في عدد من السنوات، ونعتقد ان تحديد هذا التاريخ يأتي من تاريخ النصوص المحفوظة في السلة، أي من خلال ذكر تاريخ اقدم لوح الى تاريخ أحدث لوح مدون ومحفوظ في السلة.

- ٤- الصيغة الفعلية السومرية (i₃-gal₂). وهي صيغة ثابتة تأتي في كل النصوص وتعني خزن/ وضع، وتتكون من أداة الجملة الفعلية (i₃)، وجذر الفعل (gal₂) الذي يقابله بالاكديّة (bašū)^(١٤) او (kânu)^(١٥). وأحياناً تتقدم الصيغة الفعلية على المدة الزمنية لتدوين الالواح المحفوظة، كما في المثال أدناه، الذي يوضح الصيغة العامة لفقرات نصوص سلال الالواح:

Obv. 1- pisan dub- ba
Še-ba guru₇ a-ru-a ni
geme₂-arad₂-da

	i ₃ -gal ₂
5-	iti šu-gar-ra-ta
	iti dirig še-kin-ku ₅ -še ₃
Rev.	iti-bi iti 13-am ₃
=====	
	mu ^d Šu ^d -en-zu lugal/-uri ^{ki} ₅ -ma-ke ₄ / na-ru ₂ -mah
	^d en-lil ₂
10-	^d nin-lil ₂ -ra
	mu-ne-du ₃ ⁽¹⁶⁾

الترجمة العربية:

الوجه: ١- سلة الالواح

جراية مخزن حبوب النذور

للإماء والعبيد

خزن

٥- من شهر شو_كار_را

الى شهر شي_كين_كو المضاف

القفا: شهوره ١٣ شهراً

=====

(١١-٨) السنة (التي) بنى (فيها) شو_سين ملك مدينة اور المسلة العظيمة للإله انليل والإلهة ننليل. (السنة السادسة من حكم الملك شو_سين)

المحور الثاني: انواع مضامين النصوص:

بعد جمع النصوص الخاصة بحفظ سلال الالواح والعائدة لمدينة ايري_ساكريك تبين انها متنوعة المضامين وكما مبينة فيما يأتي:

أ- سلة الواح الحساب المتوازن:

يُشير المصطلح السومري (nig₂-kas₇-aka)^(١٧)، والذي يقرأ ايضاً بالصيغة (ni₃-ka₉-ak)، الى عمل الحساب المتوازن، إذ يدل المصطلح (nig₂-kas₇) على معنى الحساب او المحاسبة، ويقابله بالاكديّة (nikkassu)^(١٨). اما المقطع (aka)^(١٩) فهو جذر فعل سومري يقابله بالاكديّة (epēšu)^(٢٠) بمعنى يعمل، يفعل، ينجز. اما كلمة (متوازن) في معنى (الحساب المتوازن) فإنها ترجمة للمصطلح الانكليزي "Balanced account" الذي وضعه الباحثون استنادا الى مفهوم

سياق النصوص التي يرد فيها مصطلح (nig₂-kas₇-aka) مع مصطلحات اخرى تدل على محاسبة بين طرفين يشتركان في حساب ويتطلب التوازن بين حسابيهما زيادةً او نقصاً لذلك تُرجم هذا المصطلح السومري الى التعبير الانكليزي "Balanced account" والذي يقابله باللغة العربية الحساب المتوازن^(٢١).

ظهر في نصوص مدينة ايري_ساكريك سبعة اشارات الى نصوص حفظ الالواح الخاصة بالحساب المتوازن، وكما مبينة فيما يأتي:

١- سلة الالواح الخاصة بحساب مشرف الحرفيين كوايلاك (Ku-e-la-ak) ولمدة ثلاثة عشر شهراً من السنة السادسة من حكم الملك شو_سين^(٢٢)، ويوجد نصان مؤرخان في نفس السنة يمثل الاول حساب اضافي لمشرف الحرفيين (diri nig₂-kas₇-aka)^(٢٣)، بينما النص الثاني فهو عملية تسليم قصب من كوايلاك للمدعو ايبقوشا الكاتب صانع الجعة^(٢٤).

وقد ظهر مشرف الحرفيين كوايلاك في نصوص مؤرخة بسنوات اخرى^(٢٥) منها نص لعمل الحساب المتوازن لأجور النحاتين التابعين لمشرف الحرفيين ولمدة سنتين وهما السنة الاولى والثانية من حكم الملك ابي_سين^(٢٦)، فضلاً عن استلامه مجموعة من العمال من كاتب التوابل اور_دوموزي^(٢٧)، وكذلك استلامه اعداد من اعمدة وسعف النخيل وكميات من التمر والبوتاس من الكاتب نفسه^(٢٨)، بينما تسلم من كاتب الفؤوس والمناجل النحاسية المدعو بازموم اعداد كبيرة من تلك الفؤوس والمناجل ومواد نحاسية اخرى في السنة الاولى من حكم الملك ابي_سين^(٢٩).

٢- سلة الالواح الخاصة بحساب الوكيل شوماما (Šu-ma-ma agrig) ويذكر النص بان المدة الزمنية للنصوص المحفوظة في هذه السلة هي عشرون شهراً وتبدأ من الشهر السابع من السنة السابعة لحكم الملك امار_سين الى الشهر الثاني من السنة التاسعة من حكم الملك نفسه، أي على مدى ثلاث سنوات تقريباً^(٣٠). وتظهر نصوص عديدة للوكيل شوماما في هذه المدة الزمنية واغلبها يتعلق بعمليات استلام لأعداد من الحيوانات النافقة المختلفة (خراف، حملان، نعاج، ماعز، خنازير، بط، حمام، حمام مدجن، طيور، فئران الحقل) من مسمن الحيوانات بأكا^(٣١)، فضلاً عن نص يبين النفقات المتراكمة للوكيل شوماما ولمدة ستة اشهر ابتداءً من الشهر السابع وحتى الشهر الثاني عشر من السنة السابعة من حكم الملك امار_سين، وشملت هذه النفقات كميات من الحبوب التي وصلت من رئيس الاداريين ايدن_ايلوم ووصفت بانها رأس المال/ الممتلكات المتاحة (sag-nig₂-gur₁₁-ra)، فضلاً عن

مواد أخرى منها العنب، والخبز الممزوج بزيت السمسم، والدقيق الجاف، والتمر، وجميع هذه المواد قد انفقت لجهات مختلفة منها معابد الالهة واصحاب المهن وللوائم والجرايات والضرائب وعلف الحيوانات^(٣٢). ويبين نص آخر قيام الوكيل شوماما بجلب كمية من الشعير التي سلمت لمسؤول مخزن الحبوب ايلوم_باني في السنة الثامنة من حكم الملك أمار_سين^(٣٣).

٣- سلة الالواح الخاصة بحساب كاتب المناجل والفؤوس النحاسية ايبالاس (I₃-pa₂-li₂-is dub-) (sar^{uruda} gur₁₀ uruda^{uruda} ha-bu₃-da)، والمدة الزمنية للنصوص المحفوظة في هذه السلة هي عشرون شهراً والتي تمتد على مدى ثلاث سنوات، وتبدأ من الشهر السابع من السنة السابعة لحكم الملك امار_سين الى الشهر الثاني من السنة التاسعة من حكم الملك نفسه^(٣٤). كما توجد بلة تخص هذا الكاتب وعليها طبعة ختم باسم ايبالاس الكاتب ابن كوماتوم، ومؤرخة بالشهر الثاني من السنة التاسعة من حكم الملك أمار_سين^(٣٥)، وهو نفس التاريخ الذي انتهى به تاريخ سلة الالواح السالفة الذكر، وقد تكون هذه البلة مرتبطة ببطاقة سلة الالواح، فإذا كانت كذلك، فستكون هذه هي المرة الأولى التي يمكن فيها ربط البلة والبطاقة بسلة الالواح نفسها^(٣٦).

ومن الجدير بالذكر انه يوجد نص مؤرخ بالسنة الثامنة من حكم الملك امار_سين وهذا التاريخ ضمن المدة الزمنية للنصوص المحفوظة يبين تسليم الكاتب ايبالاس مواد نحاسية الى مشرف النسيج المدعو اور_خيندور_ساك وتم نقل هذه المواد من حساب الكاتب ايبالاس الى حساب مشرف النسيج^(٣٧).

٤- سلة الالواح الخاصة بعمل الحساب المتوازن للحوم (uzu) المتعلقة بالوكيل ادد_رابي (Adad-ra-bi₂ agrig)^(٣٨)، وقد تم عمل هذا الحساب لمدة سنتين، من بداية الشهر الاول من السنة الاولى وحتى نهاية الشهر المضاف (الشهر الثالث عشر) من السنة الثانية من حكم الملك ابي_سين، ويبين النص ان هذه المدة هي خمسة وعشرون شهراً من بينها شهراً اضافياً. ويشير النص الى أن سلة الالواح هذه تتعلق باللحوم فقط، وهي محفوظة بشكل منفصل عن السلال الاخرى التي تخص تعاملات الوكيل ادد_رابي. إذ انه تعامل ايضاً بالمنتجات الغذائية (خبز، جعة، زيت، تمر، حساء... الخ)^(٣٩) التي كانت تشكل مع اللحوم مصدراً غذائياً مهماً. وبالرغم من عدم وجود نص لسلة حفظ الالواح خاص بحسابات تلك المنتجات، الا ان النصوص اشارت الى عمليات حسابية تخص تلك المنتجات منها عجز في الحساب

المتوازن (la₂-ni nig₂-kas₇-aka)^(٤٠)، فضلاً عن نص حفظ لسلة الالواح الخاص برأس المال (sag-nig₂-gur₁₁-ra)^(٤١) الذي سنتحدث عنه لاحقاً.

وصل عدد النصوص الخاصة بارشيف الوكيل ادد_رابي الى سبعة وثلاثون نصاً^(٤٢) اغلبها تخص الحيوانات الحية والميتة /المذبوحة ومنها (الثيران، الابقار، الاغنام، الخنازير، الحمير، الطيور، الاسماك... الخ)، وجاءت تلك النصوص مؤرخة بالسنتين الاولى والثانية من حكم الملك ابي_سين، وهي بالتأكيد ترتبط بالحساب المتوازن الوارد في نص حفظ الالواح محور البحث. وتظهر النصوص بان اغلب تعاملات ادد_رابي جاءت مع مسمن الحيوانات المعروف بأكا الذي تسلم منه الحيوانات الحية والميتة وبمختلف انواعها^(٤٣)، كما تسلم الحيوانات من رؤساء الرعاة (udul)^(٤٤)، والرؤساء الاداريين (šabra)^(٤٥)، ومشرف حراس الطيور (-ugula mušen- du₃)^(٤٦)، ومن مدينة كيش (keš₃ ki)^(٤٧).

كما يبين نص آخر مؤرخ بالسنة الاولى من حكم الملك ابي_سين تسلم ادد_رابي اعداد كبيرة من الحيوانات المختلفة (جثث ثيران مسمنة، اغنام، ماعز، حمير، طيور، اسماك)، فضلاً عن اعداد كبيرة من الانية المتنوعة الاحجام والتي وصفت بانها باقي ديون متعلقة بدورة حسابية سابقة، وقد وردت بالصيغة الاكدية (si-i₃-tum)^(٤٨).

اما النفقات المتعلقة باللحوم التي انفقها الوكيل ادد_رابي فقد أشارت ثلاثة نصوص الى النفقات المتراكمة او اجمالي النفقات التي تخص اللحوم بالمصطلح (zi-ga gar-gar-a uzu)، وهذه النصوص مؤرخة بالأشهر (الثاني، السادس، السابع) من السنة الثانية لحكم الملك ابي_سين^(٤٩)، وتضمنت أعداد كبيرة من الحيوانات المختلفة الحية والميتة، وقطع اللحم الكبيرة (بالاكديّة ma-la-ku) التي انفقت لإطعام المبعوثين الملكيين (lu₂-kin-gi₄-a lugal)، والعاملات اللائي يعملن في النسيج (geme₂-uš-bar)، والطحن (geme₂-kikkin₂)، وعصر الزيت (geme₂-geš-i₃)، ومصانع الجعة (geme₂-e₂-lunga₃)، والحظائر (geme₂-e₂-kurušda)، فضلاً عن اطعام الاسود والكلاب التابعة للقصر (ša₃-gal ur-mah u₃ ur-gir₁₅ e₂-gal). كما يشير نص آخر مؤرخ بالشهر السابع من السنة الثانية من حكم الملك ابي_سين الى انفاق ادد_رابي عدد من الحيوانات الميتة الى الحاكم (ensi₂)^(٥٠)، ومع ان النص لم يذكر اسم الحاكم الا اننا نرجح انه حاكم مدينة ايري_ساكريك المدعو اور_ميس (Ur-mes).

٥- سلة الالواح الخاصة بعمل الحساب المتوازن المتعلق بالصوف (siki) العائد لعاملات النسيج والعمال المستأجرين (geme₂-uš-bar u₃ lu₂-hun-ga₂-ne)^(٥١)، وأرخ هذا النص بالسنتين

السادسة والسابعة من حكم الملك شو_سين ولمدة اربعة وعشرون شهراً، ولان النص مكسور فلم يتبين ما هو الغرض من الصوف، الا اننا نرجح انه يتعلق بجرابية الصوف التي تعطى للنساجات، اما العمال الاجراء فلم نجد نص يذكر انهم اعطوا اجوراً من الصوف بل كانت اغلب الاجور من الشعير^(٥٢).

٦- سلة الالواح الخاصة بعمل الحساب المتوازن لعدد من المشرفين (ugula) وراعي القطيع (na-gada)، وتاريخ النص يعود للسنة التاسعة من حكم الملك شو_سين^(٥٣). ومن هؤلاء المشرفين السائس بابالوم (ugula ba-ba-lum kuš₇) الذي ظهر في نصوص عدة^(٥٤)، الا ان ثلاثة منها تعود لنفس تاريخ سلة الالواح، وهذه النصوص الثلاثة تتعلق بالأغنام والرعاة، إذ يظهر المشرف بابالوم في عملية تسليم أغنام من الرعاة الى مسمن الحيوانات بأكا^(٥٥)، وكذلك مشرفاً على عدّ الاغنام الموجودة لدى راعي القطيع ابني_ادد^(٥٦)، كما ظهر في عملية احصاء للماشية (اغنام / ماغز) الموجودة لدى الرعاة الذين كانوا تحت إشرافه لعمل الحساب المتوازن لمسمن الحيوانات بأكا وللشهرين السادس والسابع^(٥٧). كما كان السائس نانا_ايكي (ugula^d Nana-i₃-gi kuš₇) أحد المشرفين على عدد آخر من الرعاة الذين كانوا من ضمن هذا الحساب. ويبين نص آخر إشرافه على تسليم شخص يدعى اوك_مومو (Ug-mu-mu) كميات من الصوف كمخولات (mu-DU) والذي أخذ من الرعاة لسداد قروض سابقة (su-ga)^(٥٨). ويوضح نص آخر استلام ونقل اعداد من الاغنام من حساب مسمن الحيوانات بأكا الى حسابه وتسليم هذه الاغنام الى عدد من الرعاة المختصين بتربية الماشية وتكاثرها (sipa udu-eme-gi)^(٥٩). كما توجد نصوص أخرى الا انها ليست ضمن تاريخ سلة الالواح^(٦٠).

اما المشرف اور_كيبار (Ur-gi₆-par₄) فلم نجد اي ذكر له في نصوص مدينة ايري_ساكريك، بينما يظهر في عدة نصوص من مدينة اوما، لذا ربما يكون هذا الشخص من مدينة اوما^(٦١). وكذلك المشرف اشكي_السو (ugula^{d.aš} Aš₇-gi₄-al-su kuš₇) فلم يرد الا في نص واحد وهو مؤرخ بالسنة الاولى من حكم الملك ابني_سين^(٦٢). والمشرف ساريكوم (ugula Sa₆-ri₂-kum kuš₇) لم نجد له اي نص آخر.

كما توجد عدة نصوص للمشرف اور_نيكار (ugula Ur-ni₉-gar kuš₇) الا انها غير مؤرخة بتاريخ سلة الالواح^(٦٣). والامر كذلك بالنسبة لراعي القطيع بو_كا_ا (Bu-ga-a na-gada)^(٦٤).

٧- سلة الالواح الخاصة بعمل الحساب المتوازن للحداد ايا_كالا (A-a-kal-la simug) وأرخ النص بالسنة الاولى من حكم الملك ابي_سين^(٦٥)، وهذا الحداد لم يعرف في اي نص آخر من نصوص مدينة ايري_ساكريك.

ب_ سلة الواح رأس المال/ الممتلكات المتاحة:

يُشير المصطلح السومري (sag-nig₂-gur₁₁-ra) الى رأس المال / الاصول المتاحة^(٦٦)، أي الاشياء المتوفرة قبل إجراء أي خصم عليها، وتشمل (الحيوانات ومنتجاتها، الحبوب، المواد الغذائية، المعادن، الاخشاب والقصب، السلع المصنعة، العمال، ايام العمل....) فكل هذه العناصر تدخل ضمن ما يسمى برأس المال. ويعد رأس المال الطرف الاول لإجراء الحساب المتوازن، اما الطرف الثاني فهو النفقات/المصروفات ويعبر عنها بالمصطلح السومري (zi-ga)^(٦٧). وظهر في نصوص مدينة ايري_ساكريك نوعان من هذه النصوص، وكما مبين فيما يأتي:

النوع الاول يذكر رأس المال فقط، ولدينا نص واحد يمثل هذا النوع يذكر فيه: سلة حفظ الالواح الخاصة برأس المال المخازن (sag-nig₂-gur₁₁-ra lu₂-nig₂-dab₅-ke₄-ne)، وأرخ النص بالسنة الثالثة من حكم الملك ابي_سين^(٦٨). ولا يوجد نص يخص أمناء المخازن مؤرخة بتاريخ هذا النص.

اما النوع الثاني فيذكر رأس المال (sag-nig₂-gur₁₁-ra) والنفقات (zi-ga)، ثم المصطلح (su-ga) الذي يعني استبدال، تعويض، استبدال شيء مطلوب^(٦٩). أي استبدال مواد مكان مواد اخرى لم تعد متوفرة وقت التسديد. وورد من هذا النوع ثلاثة نصوص، يتعلق النص الاول بمشرف الحدادين اشكي_باني (Aš₃-gi₅-ba-ni ugula simug)^d، والمدة الزمنية للنصوص المحفوظة هي عشرون شهراً ممتدة من الشهر السابع من السنة السابعة الى الشهر الثاني من السنة التاسعة لحكم الملك امار_سين^(٧٠). ولم يذكر هذا المشرف في نصوص أخرى.

والنص الثاني يخص الملاح ايتور_ايلوم (I-tur₂-ilum ma₂-lah₅) والنصوص المحفوظة في هذه السلة تعود لثلاثة عشر شهراً متمثلة بالسنة السادسة من حكم الملك شو_سين^(٧١). وأيضاً لم نجد أي نص آخر لهذا الملاح.

بينما يشير النص الثالث الى كاتب الزيت المعروف كثيراً في نصوص مدينة ايري_ساكريك والمدعو بيببي (Bi₂-bi₂ dub-sar i₃)، ويقراً ايضاً بصيغة نيني (NE-NE)، وتؤرخ نصوص هذه السلة بالسنة السادسة من حكم الملك شو_سين وعلى مدى ثلاثة عشر شهراً^(٧٢). وكان ظهور هذا

الكاتب منذ السنة السابعة من حكم الملك امار_سين (٢٠٤٠ ق.م) وحتى السنة الثانية من حكم الملك ابي_سين (٢٠٢٧ ق.م)، ولديه ارشيف يوثق تعاملاته الكثيرة، الا اننا لم نجد اي نص من ارشيفه مؤرخ بالسنة التي تخص سلة الالواح^(٧٣).

ج_ سلة الواح الحقول والاراضي الزراعية:

اشارت نصوص مدينة ايري_ساكريك الى وجود اربعة نصوص لحفظ الالواح تتعلق بالحقول والاراضي الزراعية، وكما مبينة فيما يأتي:

١- يذكر النص الحقل المقاس /المسوح (a-ša₃ gid₂-da) والشعير المدروس (še geš-e₃-a) وحصّة المزارع (šuku engar) والعلف (ša₃-gu₄) والأفراد التابعين للمحراث (giri₃-se₃-ga) كل هذه الامور كانت بمسؤولية الكاتب ايلوم_اسو (giri₃ Ilum-a-su₂)، وارجح النص بالسنة الثالثة من حكم الملك ابي_سين^(٧٤). ونلاحظ عدم وجود الفعل (i₃-gal₂) (خزن) في هذا النص.

٢- يخص هذا النص اعمال مسح الحقول التي اجراها مساح الاراضي الملكية اور_نيكار (Ur- ni₉-gar sag-du₅-lugal) في حقل ايمليك_شو_سين (a-ša₃ Im-li-ik-d^šu-en-zu) ولمدة سنتين، وهما السنة الاولى والثانية من حكم الملك ابي_سين، وتخص اعمال المسح هذه حقول المقاطعة (gan₂-gu₄)، واراضي توزيع الملك (zi-ga lugal)، فضلاً عن اراضي المنح او الحصص (šuku)^(٧٥).

٣- تشير سلة الالواح المؤرخة بالسنة الثانية من حكم الملك ابي_سين الى الاراضي التي وزعها الملك، فضلاً عن المصطلح (sahar zi-ga) الذي يشير الى ازالة او تجريف التربة^(٧٦)، ربما للدلالة الى تسوية واستصلاح الاراضي، وكانت هذه الاعمال بمسؤولية المبعوث الملكي، (والكسر الموجود في النص اخفي معلومات النص الاخرى)^(٧٧).

٤- يبين هذا النص المدون على بُلّة وبالرغم من المعلومات المفقودة منه بسبب الكسر، حقول واراضي خصصت للفلاحين المتواجدين في معبد الاله سين (-šuku engar d^en-zu gub-) (ba والعائدين لمدينة ايري (Iri^{ki}) (التي يعتقد ان اسمها هو اختصار لاسم مدينة ايري_ساكريك)، فضلاً عن اعمال التفتيش (kurum₇ ak) للإماء والعبيد (geme₂ arad₃) المتواجدين مع ثيران الحراثة (gu₄ apin gub-ba)، وقياس البساتين (g^{es}ki₆ gid₂-da)، المثبت في الأمر/التقرير (ša₃ du₁₁-ga gi-na) المدون بالشهر الثاني عشر من السنة الاولى لحكم الملك ابي_سين^(٧٨).

د_ سلة الواح المدخولات:

تُعرف المدخولات بالمصطلح السومري (mu-DU) او (mu-tum₂) ويقابله بالاكديّة (šūrubtu)^(٧٩)، وقد ظهر في نصوص حفظ سلة الالواح نسان يشيران الى المدخولات، وكما مبين فيما يأتي:

١- دون هذا النص على بُلّة لسلة الواح تخص مدخولات مختلفة (mu-DU didli^(٨٠)) للاجور اليومية (a₂ u₄-da)^(٨١) العائدة لمدينة تومال (Tum-ma-al^{ki})، ولم يدون تاريخ كتابة البُلّة^(٨٢).

٢- يتضمن النص المدون بالسنة الثالثة من حكم الملك شو_سين مادة الشعير كمدخولات (še mu-DU) وأجور قياس الاراضي (a₂ sahar gid₂-da) من بينها حقل اوكين_شولكي (a-šul-gi) (ša₃ U₃-gi-in-^dšul-gi)^(٨٣).

ه_ سلة الواح النفقات :

تُعرف النفقات بالصيغة السومرية (zi-ga) ويقابلها بالاكديّة (šītu)^(٨٤)، وقد اشارت النصوص الى نصين يخصان النفقات، وهما:

١- تبين سلة الالواح المؤرخة بالسنة التاسعة من حكم الملك شو_سين النفقات الخاصة بالحقائب الجلدية (zi-ga^{kuš} du₁₀-gan)، وان نسخ النصوص (gaba-ri) قد ختمت بختم اور_ميس (kišib Ur-mes)، والتي تولى خزنها الينيسو مراقب النسيج (A-li₂-ni-su nu-banda₃) (uš-bar)^(٨٥). وكان ظهور هذا المراقب من السنة الرابعة لحكم الملك شو_سين (٢٠٣٤ ق.م) وحتى السنة الثانية من حكم الملك ابي_سين (٢٠٢٧ ق.م)^(٨٦).

٢- يذكر هذا النص المدون على بُلّة النفقات المختلفة (zi-ga didli)، وان تلك النصوص المخزونة والتي يعود تاريخها للسنة التاسعة من حكم الملك شو_سين لم تختم (kišib nu-ub-ra)، وأخفى الكسر الموجود في النص أي معلومات أخرى^(٨٧).

و_ سلة الواح الشعير :

عُرف الشعير بالمفردة السومرية (še)^(٨٨) وبالاكديّة (še'u)^(٨٩)، ويُعد من أهم المحاصيل الزراعية وأكثرها انتشاراً في بلاد الرافدين كونه يشكل المادة الغذائية الرئيسة للسكان، وعلفاً للحيوانات، ودفع بدل أجور العمل كجرايات (še-ba)، فضلاً عن تقديمه كقرابين للآلهة^(٩٠). وقد ورد ضمن سلال حفظ الالواح نسان بخصوص الشعير وهما:

١- تبين البُلة العائدة لسلة الالواح والمؤرخة بالسنة التاسعة من حكم الملك شو_سين الشعير المتراكم او المجموع (še gar-gar-a) الذي تسلمه الكاتب ايلوم_اسو (Ilum-a-su₂) كراسمال^(٩١).

٢- تضمن هذا النص جراية الشعير المتعلقة بالإماء والعبيد والمخزونة في مخزن الحبوب الخاص بالتقدمات النظرية (guru₇ a-ru-a). والنصوص المحفوظة في هذه السلة يعود تاريخها للسنة السادسة من حكم الملك شو_سين ولمدة ثلاثة عشر شهراً^(٩٢).

ز_ سلة الواح الاشخاص :

تشير النصوص الى وجود سلال الواح مخصصة لحفظ نصوص بأسماء أشخاص وظهر هذا في نصين غير مؤرخين، الاول يعود لشخص يدعى شو_ابا (šu-ab-ba)^(٩٣)، والثاني يخص الواح رئيس الاداريين موتوم_ايلوم (Mu-tum-ilum) في مدينة ايمليك_شو_سين (Im-lik-dšū-d-en-^d zu^{ki}) ومدينة كا_دينكير (KA₂-DINGIR^{ki})^(٩٤).

ح_ سلة الواح ممتلكات الالهة:

يشير المصطلح السومري (nig₂-gur₁₁) الى الممتلكات او الثروة^(٩٥)، ويقابله بالاكديّة (makkūrum)^(٩٦). وظهر لدينا نص واحد مؤرخ بالسنة الخامسة من حكم الملك شو_سين، يشير الى سلة الالواح التي تحتوي على النصوص الخاصة بممتلكات الالهة (nig₂-gur₁₁ dingir-re-) (ne) القادمة من ضواحي مدينة ايري (Iri^{ki} bar-ra)^(٩٧).

ط_ سلة الواح مخزن الودائع:

عُرف مخزن الودائع بالمصطلح السومري (e₂ šu-sum-ma)^(٩٨)، الذي يتكون من المفردة (e₂)^(٩٩) بمعنى بيت، مخزن، وبالاكديّة (bītu)^(١٠٠)، أما المفردة (šu-sum-ma)^(١٠١) فتعني وديعة او أمانة بالاكديّة (puquddû)^(١٠٢). وأشارت النصوص الى وجود نص واحد يخص مخزن الودائع وأمناء هذا المخزن (lu₂-nig₂-dab₅-ba-ke₄-ne)، وقد ارجح النص بالسنة الاولى من حكم الملك ابي_سين^(١٠٣).

ي_ سلة الواح الهدايا:

تُظهر البُلة العائدة لسلة الالواح الهدايا (nig₂-ba)^(١٠٤) المقدمة للملكين امار_سين وابي_سين والمتمثلة بنوع من الانية الخشبية (ma-al-tum)^{ges} وبالاكديّة (maltum) وتعني زُبديّة / سُلطانية خشبية^(١٠٥)، وجاءت هذه البُلة خالية من التاريخ^(١٠٦).

ك_ سلة الواح ثيران الحراثة:

يشير النص المؤرخ بالسنة السابعة من حكم الملك امار_سين الى ثيران الحراثة المخصصة لحرث مساحة قدرها ١ شار (gu₄-apin gub-ba 1 šar₂)، (١ شار يعادل بالمقياس الحالي ٣٨٨٨ كم^٢)، والمسؤولون عن ذلك هما الكاتب باباتي (giri₃ Ba-ba-ti) وحاكم مدينة نفر لوكال_ميلام (giri₃ Lugal-me-lam₂ ensi₂ Nibur^{ki})^(١٠٧). وظهر هذان المسؤولان معاً في اربعة نصوص أخرى مؤرخة بنفس تاريخ هذا النص^(١٠٨).

الاستنتاجات:

بعد الانتهاء من كتابة هذا البحث توصلنا الى عدة استنتاجات تتمثل فيما يأتي:

١- تشكل نصوص حفظ سلال الالواح نسبة قليلة من مجموع نصوص مدينة ايري_ساكريك، ومع هذا تنوعت مضامينها وشملت عدة مجالات، منها حسابات الميزانية، ورؤوس الاموال، والمدخولات، والنفقات، وغيرها.

٢- ان نصوص سلال الالواح دونت على نصوص عادية سُكلت بطريقة بحيث تكون فيها الحافة اليسرى تضم بداخلها منتصف الحبل او الخيط الذي سَيربط به فوهة السلة او الحاوية، أما النصوص الاخرى فهي عبارة عن اشكال طينية تُعرف بالبلّة التي كانت تُشكل على عقدة الحبل او الخيط الذي رُبطت به فوهة السلة او الحاوية المحفوظ بداخلها النصوص المسماة، وكلا الطريقتين هما لحفظ الالواح، الا ان الشكل الاول من النصوص هو للحفظ مع امكانية مراجعة تلك النصوص وتنظيمها بشكل دوري، اما نصوص البلّة فكانت توضع من أجل الحفظ النهائي لتلك النصوص وخبزها.

٣- جاءت نصوص حفظ سلال الالواح الخاصة بالحسابات المتوازنة بأكثر نسبة من بين نصوص حفظ الالواح وشملت ارشيفات الاداريين من مشرفين ووكلاء وكتابة، فضلاً عن حسابات الصوف العائد لعاملات النسيج والعمال المستأجرين.

٤- أظهرت الصيغ التاريخية لنصوص حفظ الالواح انها محصورة بين السنة السابعة من حكم الملك امار_سين والسنة الثالثة من حكم الملك ابي_سين، اما المدد الزمنية للنصوص المحفوظة في سلال الالواح فتراوحت بين سنة وستين، كما تم تحديد نصوص اخرى بالاشهر التي تتراوح بين ١٣_٢٥ شهراً وفي كثير من الاحيان كان امتداد هذه الاشهر على مدى سنتين او ثلاث سنوات.

نصوص سلال الالواح pisan-dub-ba من مدينة ايري_ساكريك

٥- في ضوء النصوص المدروسة وجدنا الكثير من النصوص التي يمكن ربطها بمضامين نصوص سلال الالواح، التي نعتقد انها كانت محفوظة في تلك السلال، بينما هناك مضامين أخرى لسلال الواح لم نجد لها ارتباط بنصوص اخرى.

الصور:



الصورة رقم (أ/١). ينظر: <https://cdli.mpiwg-berlin.mpg.de/artifacts/248815>



الصورة رقم (ب/١). ينظر: NISABA, 15/2, no. 1051, Plate, XLVII



الصورة رقم (٢) ينظر: BDTNS 200553=CUSAS, 40-2, no. 413

http://bdtns.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia

3.

المصادر العربية والاجنبية:

المصادر العربية:

- ١- احمد، علي عزاوي، الفعل ومكوناته في اللغة السومرية في ضوء نصوص اقتصادية منشورة وغير منشورة من سلالة أور الثالثة، رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد، ٢٠١٥.
- ٢- اسماعيل، بهيج خليل، "الكتابة"، حضارة العراق، ج١، بغداد، ١٩٨٥.
- ٣- الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة الاكدية _ العربية، ابوظبي، ٢٠١٠.
- ٤- الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية، ابوظبي، ٢٠١٦.
- ٥- العزي، عبد المكرم محمود محمد، "دراسة المصطلح السومري NIG₂-KAS₇-AK (الحساب المتوازن) في نصوص الالف الثالث ق.م"، مجلة آثار الرافدين، مجلد ٦، جزء ٢، ٢٠٢١.
- ٦- المعماري، محمود حامد احمد، دراسة بعض الجوانب الاقتصادية لمدينة ايري_ساكريك (Iri-sag-rig^{ki}) في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة من عصر أور الثالثة، اطروحة دكتوراه غير منشورة، الموصل، ٢٠٢٢.
- ٧- المعماري، محمود حامد احمد، "أنشطة الكتابة في ضوء نصوص مدينة ايري_ساكريك"، بحث غير منشور.
- ٨- المعموري، فاطمة عباس سلمان، نصوص المدخولات (mu-DU) في ضوء النصوص المسمارية المنشورة وغير المنشورة (٢٠١٢_٢٠٠٤ ق.م)، اطروحة دكتوراه غير منشورة، بغداد، ٢٠١٣.

المصادر الاجنبية:

- 1- Attinger, P., Glossaire Sumérien–français, GSF, Harrassowitz, 2021.
- 2- Driel, G. Van, "Capital Formation and Investment in an Institutional Context in Ancient Mesopotamia", Trade and Finance in Ancient Mesopotamia Proceedings of the First Mos Symposium, Mos Studies 1, Leiden, 1997, P.29.
- 3- Edzard, D. O., & Farber, G., "Die Orts- und Gewässernamen der Zeit der 3 Dynastie von Ur", Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes, RGTC, 2, Weisbaden, 1974.
- 4- Halloran, J. A., Sumerian Lexicon: A Dictionary Guide to the Ancient Sumerian Language ,SL, Los Angeles, 2006.
- 5- Molina, Manuel., "Archives and Bookkeeping in Southern Mesopotamia during the Ur III period", Comptabilités, vol, 8, 2016.

- 6- Nelson, Richard C., Pisan-dub-ba Texts from the Sumerian Ur III Dynasty, PH.D, Minnesota, 1976.
- 7- Oppenheim, L., & Others., The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, CAD, Chicago, 1956 ff.
- 8- Owen, D. I., Cuneiform Texts Primarily from Iri-Sagrig Al-Šarrāki and the History of the Ur III Period, NISABA, 15,1/2, Maryland, 2013.
- 9- Ouyang, Xiaoli., Monetary Role of Silver and its Administration in Mesopotamia During the Ur III Period (c. 2112-2004 BCE): A Case Study of the Umma Province, BPOA, 11, Madrid 2013,
- 10- Owen, D. I., "New Additions to the Iri-Saĝrig/Al-Šarrākī Archives", AOAT, Band 436, Münster, 2016.
- 11- Ozaki, T., & Sigrist, M., Ur III Administrative Tablets from the British Museum, BPOA,1, Madrid, 2006.
- 12- Sallaberger, W., Sumerischer Zettelkasten, Leipzig- Munchner, SZ, 2006.
- 13- Sigrist, M., and Ozaki, T., Tablets from the Irisagrig Archive, CUSAS, 40, 1/2, Pennsylvania, 2019.
- 14- Sossi, G. D., " One more šu-ba-ti Ur III Tablet", NABU, 2002, n°4, no. 76.
- 15- Steve, T., Electronic Pennsylvania Sumerian Dictionary, ePSD, <http://psd.museum.upenn.edu/epsd/> , 2006.

المواقع الالكترونية:

- 1- BDTNS, (New Sumerian Texts Database): <http://bdtms.filol.csic.es/>
- 2- CDLI, (Cuneiform Digital Library Initiative): <https://cdli.mpiwg-berlin.mpg.de/>

الهوامش:

¹ - للاطلاع حول تسمية وتاريخ وموقع المدينة ينظر: المعماري، محمود حامد احمد، دراسة بعض الجوانب الاقتصادية لمدينة ايري_ساكريك (Iri-sag-rig^{ki}) في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة من عصر أور الثالثة، اطروحة دكتوراه غير منشورة، الموصل، ٢٠٢٢، ص ٤-٢٤.

² - Nelson, Richard C., Pisan-dub-ba Texts from the Sumerian Ur III Dynasty, PH.D, Minnesota, 1976, p. v.

^٣ - اسماعيل، بهيجه خليل، "الكتابة"، حضارة العراق، ج ١، بغداد، ١٩٨٥، ص ٢٦٥.

⁴ - Molina, Manuel., "Archives and Bookkeeping in Southern Mesopotamia during the Ur III period", Comptabilités, vol, 8, 2016, p. 3-4.

⁵ - http://bdtms.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=3

⁶ - ePSD, P, p. 11.

⁷ - CAD, P, p. 420: b.

⁸ - CAD, P, p. 421: a.

⁹ - SZ, p. 122.

¹⁰ - Jagersama, A. H., A Descriptive Grammar of Sumerian, Leiden, 2010, p.

139.

¹¹ - SL, p. 216.

¹² - CAD, P, p. 420: b.

¹³ - CAD, Š, p. 371: b.

¹⁴ - CAD, B, p. 144: a.

¹⁵ - CAD, K, p. 159: a.

¹⁶ - NISABA, 15/2, no. 373.

¹⁷ - SL, p. 200.

¹⁸ - CAD, N/2, p. 223: b.

¹⁹ - SL, p. 16.

²⁰ - CAD, E, p. 191: b.

^{٢١} - العزي، عبد المكرم محمود محمد، " دراسة المصطلح السومري NIG₂-KAS₇..AK (الحساب

المتوازن) في نصوص الالف الثالث ق.م"، مجلة آثار الرافدين، مجلد ٦، جزء ٢، ٢٠٢١، ص

٢٥٣_٢٥٤. وكذلك ينظر:

Ouyang, Xiaoli., Monetary Role of Silver and its Administration in Mesopotamia During the Ur III Period (c. 2112-2004 BCE): A Case Study of the Umma Province, BPOA, 11, Madrid 2013., p. 38-40.

²² - CUSAS, 40/2, no. 237.

²³ - NISABA, 15/2, no. 396.

²⁴ - [Owen, D. I., "New Additions to the Iri-Saĝrig/Al-Šarrākī Archives", AOAT, Band 436, Münster, 2016, no. 7, p. 344.=](http://bdtms.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=11)

http://bdtms.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=11 .

²⁵ - NISABA, 15/2, no. 416, 658, 687, 877, 898, 913; CUSAS, 40/2, nos. 467, 1701.

²⁶ - NISABA, 15/2, no. 877.

²⁷ - CUSAS, 40/2, no. 467.

²⁸ - NISABA, 15/2, nos. 388, 898.

²⁹ - NISABA, 15/2, no. 687.

³⁰ - CUSAS, 40/2, no. 602.

³¹ - CUSAS, 40/2, nos. 31, 66, 178, 479, 512², 547, 837, 1033, 1308², 1404, 1854; NISABA, 15/2, nos. 76, 131.

³² - NISABA, 15/2, no. 56.

³³ - CUSAS, 40/2, no. 500.

³⁴ - NISABA, 15/2, no. 166.=

احمد، علي عزاوي، الفعل ومكوناته في اللغة السومرية في ضوء نصوص اقتصادية منشورة و غير منشورة من سلاله أور الثالثة، رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد، ٢٠١٥، نص ٢٤، ص ١٣٤.

³⁵ - http://bdtns.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=3;
علماً ان والد الكاتب ايبالاس الوارد في طبعة الختم قرأ في المصدر (NISABA, 15/2, no. 155)
باسم (Šu-ma-ma)، الا ان صورة طبعة الختم المنشورة في الموقع (BDTNS) توضح بان الاسم هو (KU-ma-tum).

³⁶ - NISABA, 15/2, no. 155.

³⁷ - CUSAS, 40/2, no. 678.

فضلاً عن وجود نصوص أخرى الا انها لا تذكر وظيفة الكاتب كاملة او تذكر ايبالاس فقط، لذا لم نوردتها في متن البحث علماً ان منها يخص الادوات النحاسية. وللاطلاع على تلك النصوص ينظر:

CUSAS, 40/2, nos. 248, 427, 1036.

³⁸ - NISABA, 15/2, no. 891.

³⁹ - NISABA, 15/2, nos. 719, 814, 875; CUSAS, 40/2, no. 64; [AOAT, 436, 2016, no. 10, p. 346.](#)=

http://bdtns.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=34 .

⁴⁰ - NISABA, 15/2, no. 684.

⁴¹ -

http://bdtns.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=36 .

^{٤٢} - هذه الاحصائية من الموقع الخاص بالنصوص المسمارية من العصر السومري الحديث (BDTNS) ويمكن الاطلاع عليها بتتبع الرابط الاتي:

http://bdtns.filol.csic.es/principal_lexema.php?numMuseo=&numBDTS=&numCDLI=&procedencia=Irisa%C4%9Ddrig&sello=TODO&fechaPub=&datacion=&abreviatura=&autor=&propietario=&tipobjeto=TODO&tipotexto=TODO&lexema_sello=&tipoperiodo=TODO&tipolenguaje=TODO&lexema=ickur%20ra%20bi%20agrig&condicion=AND&enlinea=SI&orden=hide_uriii_ediciones.abreviatura .

⁴³ - CUSAS, 40/2, nos. 689, 722, 841, 908; NISABA, 15/2, nos. 194, 402, 743, 766.

⁴⁴ - CUSAS, 40/2, nos. 575, 998; NISABA, 15/2, no. 912.

⁴⁵ - Sossi, G. D., " One more šu-ba-ti Ur III Tablet", NABU, 2002, n^o4, no. 76, p. 74; NISABA, 15/2, no. 911.

⁴⁶ - NISABA, 15/2, no. 685.

⁴⁷ - CUSAS, 40/2, no. 1556.

⁴⁸ - NISABA, 15/2, no. 686.

⁴⁹ - NISABA, 15/2, nos. 718, 792, 810.

⁵⁰ - NISABA, 15/2, no. 793.

⁵¹ - NISABA, 15/2, no. 424.

^{٥٢} - المعماري، محمود حامد احمد، دراسة بعض الجوانب...، المصدر السابق، ص ١٤٥-١٥٧.

⁵³ - NISABA, 15/2, no. 554;

http://bdtns.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=18 .

^{٥٤} - تبين النصوص ان ظهور المشرف بابالوم كان من الشهر السادس للسنة السابعة من حكم الملك

امار_سين وحتى نهاية السنة الثانية من حكم الملك ابي_سين في الشهر الثاني عشر. ووصل عدد

النصوص التي ظهر فيها الى اكثر من عشرون نصاً تتعلق جميعها بالماشية والرعاة والصوف. ينظر:

NISABA, 15/1, p. 476; CUSAS, 40/1, p. 170;

http://bdtns.filol.csic.es/principal_lexema.php?numMuseo=&numBDTS=&numCDLI=&procedencia=Irisa%C4%9Drig&sello=TODO&fechaPub=&datacion=&abreviatura=&autor=&propietario=&tipobjeto=TODO&tipotexto=TODO&lexema_sello=&tipoperiodo=TODO&tipolenguaje=TODO&lexema=ba%20ba%20lum%20cuc3&condicion=AND&enlinea=SI&orden=bdts_uriii_edicion_es.abreviatura .

⁵⁵ - CUSAS, 40/2, no. 396.

⁵⁶ - CUSAS, 40/2, no. 1796.

⁵⁷ -

http://bdtns.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=17 ;

NISABA, 15/2, no. 514.

⁵⁸ - NISABA, 15/2, no. 535;

http://bdtns.filol.csic.es/ficha_simple_ventana_lexema.php?miReferencia=18 .

⁵⁹ - CUSAS, 40/2, no. 1096.

⁶⁰ - CUSAS, 40/2, nos. 63, 174, 222, 295, 762, 899.

⁶¹ - BPOA, 1, nos. 212, 385; NISABA, 23, no. 49.

⁶² - CUSAS, 40/2, no. 1605.

⁶³ - CUSAS, 40/2, nos. 278, 419, 506, 906, 1753, 1926; NISABA, 23, no. 565.

⁶⁴ - NISABA, 15/2, no. 294.

⁶⁵ - CUSAS, 40/2, no. 1605.

^{٦٦} - الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية_الاكدية_العربية، ابوظبي، ٢٠١٦، ص ٨٦٣.

^{٦٧} - العزي، عبد المكرم محمود محمد، المصدر السابق، ص ٢٥٤_٢٥٥؛ وكذلك ينظر:

Driel, G. Van, "Capital Formation and Investment in an Institutional Context in Ancient Mesopotamia", Trade and Finance in Ancient Mesopotamia Proceedings of the First Mos Symposium, Mos Studies 1, Leiden, 1997, P.29.

⁶⁸ - NISABA, 15/2, no. 976.

⁶⁹ - SL, p. 236.

⁷⁰ - CUSAS, 40/2, no. 437.

⁷¹ - CUSAS, 40/2, no. 763.

⁷² - CUSAS, 40/2, no. 983.

^{٧٣} - المعماري، محمود حامد احمد، "أنشطة الكتابة في ضوء نصوص مدينة ايري_ساكريك"، بحث غير منشور، تحت عنوان (كاتب الزيت).

⁷⁴ - CUSAS, 40/2, no. 409.

⁷⁵ - NISABA, 15/2, no. 893.

⁷⁶ - SL, p. 228.

⁷⁷ - CUSAS, 40/2, no. 829.

⁷⁸ - CUSAS, 40/2, no. 855.

^{٧٩} - الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة الاكدية_العربية، ابوظبي، ٢٠١٠، ص ٦٢٨. وحول المدخولات وانواعها ينظر: المعموري، فاطمة عباس سلمان، نصوص المدخولات (mu-DU) في ضوء النصوص المسماية المنشورة وغير المنشورة (٢٠١٢_٢٠٠٤ ق.م)، اطروحة دكتوراه غير منشورة، بغداد، ٢٠١٣، ص ١٩٧ وما بعدها.

⁸⁰ -SL, p. 43.

^{٨١} - الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية...، المصدر السابق، ص ٦٨.

⁸² - CUSAS, 40/2, no. 90.

⁸³ - CUSAS, 40/2, no. 164.

^{٨٤} - الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة الاكدية...، المصدر السابق، ص ٥٥٢.

⁸⁵ - CUSAS, 40/2, no. 88.

^{٨٦} - المعماري، محمود حامد احمد، دراسة بعض الجوانب...، المصدر السابق، ص ٣٦١.

⁸⁷ - CUSAS, 40/2, no. 813.

⁸⁸ - GSF, p. 971.

^{٨٩} - الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة الاكدية...، المصدر السابق، ص ٥٩٨.

^{٩٠} - المعماري، محمود حامد احمد، دراسة بعض الجوانب...، المصدر السابق، ص ١٨٠ وما بعدها.

⁹¹ - CUSAS, 40/2, no. 565.

⁹² - NISABA, 15/2, no. 373.

⁹³ - NISABA, 15/2, no. 1050.

⁹⁴ - NISABA, 15/2, no. 1051.

^{٩٥} - الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية...، المصدر السابق، ص ٧٨٢.

⁹⁶ - CAD, M/1, p. 133: b.

⁹⁷ - CUSAS, 40/2, no. 80; RGTC, 2, p. 228.

⁹⁸ - SL, p. 57.

⁹⁹ - SZ, p. 138.

¹⁰⁰ - CAD, B, p. 282: a.

¹⁰¹ - الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية...، المصدر السابق، ص ٩٥٧.

¹⁰² - CAD, P, p. 514: b.

¹⁰³ - CUSAS, 40/2, no. 1260.

¹⁰⁴ - SL, p. 198.

¹⁰⁵ - الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية...، المصدر السابق، ص ٦٧١.

¹⁰⁶ - CUSAS, 40/2, no. 811.

¹⁰⁷ - CUSAS, 40/2, no. 1573.

¹⁰⁸ - CUSAS, 40/2, nos. 577, 878, NISABA, 15/2, nos. 31, 32.

كما ظهر حاكم مدينة نفر لوكال_ميلام في تسعة نصوص أخرى تعود لمدينة بوزورش_داكان (دريهم) ومؤرخة بسنوات حكم الملك امار_سين. ينظر:

http://bdtns.filol.csic.es/principal_lexema.php?numMuseo=&numBDTS=&numCDLI=&procedencia=TODO&sello=TODO&fechaPub=&datacion=&abreviatura=&autor=&propietario=&tipobjeto=TODO&tipotexto=TODO&lexema_sello=&tipoperiodo=TODO&tipolenguaje=TODO&lexema=Lugal%20me%20lam2%20ensi2&condicion=AND&enlinea=SI&orden=bdts_uriii_ediciones.abreviatura .